

A bi-monthly newsletter providing up-to-date news on Darebin City Council's progress in relation to the Memorandum of Understanding with Darebin Ethnic Communities Council

Ganesh Charturthi Festival

Issue 3
October 2005



The local Hindu community with the assistance of Darebin City Council and Yarra Trams celebrated the festival of Ganesh Charturthi on the 10th of September with the Immersion of Lord Ganesh in a lake at Bundoora Park.

The festival celebrates the birthday of Lord Ganesh and is one of the most popular of Hindu festivals.

The Lord Ganesh statue was created by local artist Ken Evans and weighed approximately 90 kgs.

Lord Ganesh was installed at Darebin Arts and Entertainment Centre for worshipping throughout the weekend before being paraded through the streets of Darebin on the way to the immersion site at Bundoora Park.

Dancing and chanting accompanied Lord Ganesh as he was ceremoniously taken to the park for his immersion.

Lord Ganesh is the God of power and wisdom and the remover of obstacles.

At the end of the weekend of ceremonies Lord Ganesh is sent back to where He came from and the clay statue once again becomes a lifeless statue.

According to Hindu tradition the clay statue is then immersed in water which is sacred within the Hindu belief.

Over 200 people took part in both the immersion and religious ceremonies throughout the weekend.

Inside this issue:

<i>Ganesh Festival</i>	1
<i>Launch of Guide to Faith Communities</i>	1
<i>Community Profile Sessions</i>	2
<i>Information Sessions for the Sudanese Community on Traffic Rules & Safety</i>	2
<i>Home Made Wine Awards</i>	2

Top: Ganesh Procession

Below: Cr Diana Asmar, Mayor of Darebin at Launch.

Professor Garry Bouma at Launch

Launch of Guide to Faith Communities



On the 30th of August, the City of Darebin hosted a breakfast seminar with Professor Gary Bouma who also launched the Council's new publication: Guide to Faith Communities in Darebin. Professor Bouma praised the Council's efforts in engendering interfaith relations and understanding between various faith communities. He commented on the importance of such work at the local level especially in the current climate of international magnitude and the push towards a Dialogue of Civilisations. The seminar was attended by 100 people and received

an average score of 9.17 out of 10. The Guide to Faith Communities contains information on the various religious groups represented in Darebin. The information is easy to read and concise. The Guide also contains a list of local places of worship from each faith group. Copies of the Guide are available from the Darebin City Council's Customer Service Centres or by calling: 8470 8888.



Community Profile Sessions



Malyun and Const Crystal

On the 23rd of August over 50 people attended the information on Iraq presented by Dr Khairy Majeed, Project Manager at the Northern Migrant Resource Centre. The session presented background history on Iraq and the various events which led to the migration of Iraqi people abroad. The session also tackled settlement issues and concerns to Iraqi migrants in Darebin. The session overall rating was 7.4 out of 10 with overall majority of attendees agreeing that the information was new, helpful, informative and relevant to their work. Following the session people enjoyed an authentic Iraqi meal and the catering scored an average of 8.9 out of 10.

On the 14th of September, a similar session was held in the Council Chamber and focussed on the Somali community. A record number of 70 people attended the session which received an average rating of 9.06 out of 10. People thoroughly enjoyed the information presented, the Somali food served, the burning incense and the display of the rich coloured Somali material and scarves.



Const Crystal in Somali dress

Information Session for the Sudanese Community on Traffic Rules & Safety

An information session for the Sudanese community was organised on the 25th of August by the Darebin City Council through its Multicultural Affairs Unit, the Traffic Enforcement Unit and with the assistance of Victoria Police. The session was held in the function room at the Darebin City Council and run from 6 till 9pm. Nik Filips, Council's Youth Services Coordinator facilitated the session and talked about the Sudanese in Darebin and the relevance of the topics to be presented to this community. Forty people attended this session including Robert Wilson, Traffic Enforcement Unit's team leader, and 30 members of the Sudanese community. Sergeant Peter Barmby from Victoria Police and Angelo Russo from Council's traffic Management Unit offered presentations on traffic safety, road regulations, parking signs and traffic infringement in the municipality. The participants were very interested on the issues discussed, they asked quite a number of questions not only to do with legislative issues but also with individual situations they had experienced in the past. The representatives from Victoria Police, Council and the participants were quite enthusiastic about this educational session which proved how much interested there is on issues that directly affect small communities in Darebin. It was felt that sessions like this one should be continued and extended to other groups as



Sudanese Community at Information Session

Peter Naumov sampling a locally made wine

Home Made Wines Win Awards

The 2nd Home Made Wine Festival was successfully held on the 10th of September at the City Hall from 2 till 5pm. This year's festival which was opened by Cr Diana Asmar, Mayor of the City of Darebin, included 35 wine exhibitors, and two beer exhibitors. The festival displayed the great cultural diversity in the Darebin municipality and the high participation of community members demonstrated the interest to support, promote and value the long tradition of wine making by migrants and others in

Darebin. People had the opportunity to taste the wines and beers on show as well as to mix with both the exhibitors and sponsors. The festival organisers included the Darebin City Council, The Darebin Ethnic Communities Council and NMIC. The Best Wine on Show Award was given to Mr Fernando Barbanera, the People's Choice winner was Mr. Ray Chaiban, the Over 60's Award winners were Mr Celestino Di Battista and Tony De Fazio. The Best Beer on Show was awarded to Mr Geoff Cross and the People's



Mr Fernando Barbanera accepting the award

"On the Record" is a newsletter which is a joint initiative of the Darebin City Council and the Darebin Ethnic Communities Council. It is published on the internet and contains news and articles related to multicultural activities, projects and services provided by the Council. If you would like to find out about the content of the newsletter in your language, please call the Council's Multilingual Telephone Line on 8470 8470 and ask to be connected to David Diaz or Dalal Smiley.

Arabic

"في السجل" (On the record) نشرة أخبارية عبارة عن مبادرة مشتركة بين مجلس مدينة داربين ومجلس داربين للجاليات الإثنية. النشرة تصدر إلكترونياً على الإنترنت وتتناول أخباراً ومقالات عن الأنشطة والمشاريع المتعددة ثقافياً والخدمات التي يقدمها المجلس. إذا أردت معرفة المزيد عن محتويات النشرة بلغتك فالرجاء الإتصال بخط المجلس متعدد اللغات على الرقم 8470 8470 والطلب منهم إيصالك إما بدافيد دياز أو دلال سمايلي.

Bosnian

"On the record" je naziv biltena koji predstavlja zajedničku inicijativu Gradske općine Darebin i Vijeća etničkih zajednica u Darebinu. Izdaje se na Internetu i sadrži vijesti i članke vezane za multikulturalne aktivnosti, projekte i usluge koje pruža Općina. Ako želite da saznate o sadržaju ovog biltena na vašem jeziku, molimo nazovite općinsku višejezičnu telefonsku službu na telefon 8470 8470 i tražite da vas spoje sa Davidom Diazom ili Dalal Smiley.

Chinese

"進程記錄" (On the record) 是戴瑞賓市議會與戴瑞賓民族社區委員會聯合創辦的新聞通信。它將在互聯網上發佈，其中將包含與多元文化活動相關的新聞和文章，以及與市議會所提供的項目及服務相關的報導和介紹。如果您希望透過自己的母語瞭解有關新聞通信的內容，請致電市議會多語種專線 8470 8470，與 David Diaz 先生 或 Dalal Smiley 女士聯絡。

Croatian

"On the record" je novinska brošura pripremljena zajedničkom inicijativnom Općine Darebin i Vijeća etničkih zajednica Darebin. Objavljuje se na internetu i sadrži vijesti i članke vezane za multikulturalne aktivnosti, projekte i usluge koje pruža Općina. Ako želite više saznati o sadržaju ovog novinskog biltena na svom jeziku, molimo nazovite općinsku višejezičnu telefonsku liniju na 8470 8470 i zamolite da vam se javi David Diaz ili Dalal Smiley.

Greek

"On the record" (Στο αρχείο) είναι ένα ενημερωτικό δελτίο που είναι μια κοινή πρωτοβουλία του Δημοτικού Συμβουλίου του Darebin και του Εθνικού Συμβουλίου Κοινοτήτων του Darebin. Δημοσιεύεται στο διαδίκτυο και περιέχει ειδήσεις και άρθρα που σχετίζονται με πολυπολιτισμικές δραστηριότητες, προγράμματα και υπηρεσίες που παρέχονται από το Συμβούλιο. Εάν θέλετε να μάθετε περισσότερα σχετικά με το περιεχόμενο του ενημερωτικού δελτίου στη γλώσσα σας, παρακαλούμε καλέστε την Πολύγλωσση Τηλεφωνική Γραμμή του Δημοτικού Συμβουλίου στο 8470 8470 και ζητήστε να συνδεθείτε με το David Diaz ή Dalal Smiley

Italian

“On the record” è un nuovo bollettino nato dalla collaborazione tra il Comune di Darebin ed il Consiglio delle comunità etniche di Darebin (Darebin Ethnic Communities Council). Viene pubblicato su internet e contiene notizie ed articoli relativi alle attività, i progetti ed i servizi multiculturali forniti dal Comune. Chi fosse interessato a conoscere il contenuto del bollettino nella propria lingua può rivolgersi alla Linea telefonica multilingue del Comune al numero 8470 8470 e chiedere di essere messo in comunicazione con David Diaz o Dalai Smiley.

Macedonian

“On the record” е списание издадено од страна на Darebin City Council и Darebin Ethnic Communities Council. Се објавува на интернет и содржи новости и артикли во врска со мултикултурните активности, проекти и услуги кои се обезбедуваат од страна на Општината. Ако сакате да дознаете повеќе за содржината на списанието на ваш јазик, јавете се на повеќејазичната телефонска линија на Општината на 8470 8470 и побарајте да ве поврзат со David Diaz или Dalal Smiley.

Portuguese

“On the record” é um boletim informativo produzido em conjunto pelo Conselho da Cidade de Darebin e pelo Conselho das Comunidades Étnicas de Darebin. Ele é publicado na Internet e contém notícias e artigos relacionados a atividades multiculturais, projetos e serviços fornecidos pelo Conselho. Se você deseja conhecer o conteúdo do informativo em seu idioma, por favor telefone para a Council's Multilingual Telephone Line (Linha de Atendimento Multilíngüe) no número 8470 8470 e peça para entrar em contato com David Diaz ou Dalal Smiley.

Serbian

“On the record” је билтен који је заједничка иницијатива општине Darebin City и Већа етничких заједница у Darebin-у. Објављује се на Интернету и садржи вести и чланке који се тичу мултикултурних активности, пројеката и услуга које пружа општина. Ако желите да сазнате шта садржи билтен на вашем језику, молимо вас назовите општинску вишејезичку телефонску линију на 8470 8470 и замолиите да вас повежу са Давидом Дијазом (David Diaz) или Далалом Смајлијем (Dalal Smiley).

Somali

“On the record” waa warside ay soo wada saaraan Golaha Degmada Darebin iyo Golaha Jaalliyadaha Qawmiyadaha Darebin. Waxaa lagu daabacaa Internet-ka waxaana ku qoran akhbaar iyo maqaallo la xiriira xarakaadyada dadka dhaqamada kala duwan, mashruucyada iyo adeegyada goluhu bixiyo. Haddii aad jeclaan lahayd in afkaaga laguugu sheego waxa warsedaha ku qoran, fadlan wac Khadka Telefoonka Luqadaha Kala-duwan ee Golaha telefoonka: 8470 8470 weydiina in laguugu xiro David Diaz ama Dalal Smiley.

Spanish

“On the record” es un boletín que ha sido desarrollado como parte de una iniciativa conjunta entre el Concejo Municipal de Darebin y el Consejo de Comunidades Etnicas de Darebin. El boletín se publica en el Internet y contiene noticias y artículos acerca de actividades multiculturales, proyectos y servicios prestados por el Consejo Municipal. Si usted desea enterarse del contenido del boletín en su idioma sírvase ponerse en contacto con la Línea Telefónica Multilingüe del Consejo Municipal llamando al 8470 8470 y pida que le comuniquen con David Diaz o Dalal Smiley.

Vietnamese

“On the record” là bản tin do chương trình cộng tác của Hội đồng Thành phố Darebin và Hội đồng các Cộng đồng Sắc tộc Darebin phát hành và được phổ biến trên internet. Nội dung bản tin gồm có tin tức và các bài viết liên quan đến các hoạt động, đề án và dịch vụ đa văn hóa do Hội đồng Thành phố cung cấp. Nếu muốn biết thêm về nội dung bản tin bằng tiếng Việt, xin điện thoại cho Đường dây Điện thoại Đa ngôn ngữ của Hội đồng Thành phố qua số 8470 8470 và yêu cầu được nói chuyện với ông David Diaz hoặc bà Dalal Smiley.